

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Kylltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczer Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Ham Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor.
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
tértértek szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A népnevelésügy vármegyénkben.

— február 12.

(r.) A katonai javaslatok van-
nak bár napi renden, ezekről
tárgyal ma mindenki, de ez azért
nem akadály arra nézve, hogy
vitalis nemzeti érdekeink egy
másik, nem kevésbé fontosabb
ágának áttekintésére is szentel-
jünk némi kis időt.

Az államok, nemzetek sorsát
első sorban úgy sem a hadsere-
gek, de a néptanítók intézik.
Bismark mondotta ezt, ő pedig
elég autentikus volt ilyen nyilat-
kozat megtételére.

Minden szakminiszter kézhez
veszi már ilyen időtájt az illeté-
kes faktorok jelentéseit az el-
mult évre vonatkozólag, s én
ezt a kultusz-tárca keretébe
vágó dolgokkal óhajtok foglal-
kozni, természetesen, a mi szű-
kebb pátriánkat, Zemplén várme-
gyét illető vonásokban.

Vármegyénk kiváló szorgalmu
tanfelügyelőjének a közg. biz.
ülésein időnkint tett bejelenté-
seit összegezve, kiemelem első
sorban népoktatásügyünknek a
statistikát érdeklő adatait.

Az alap a tankötelezettség
kellő végrehajtása. Ez ellen nem
csak panaszt nem tehetünk a
lefolyt évet illetően, de örömmel
kell konstatálnunk, hogy az össze-
írások, s ezek alapján a tankö-
telezetteknek iskolába járásra
való szorítása igen kielégítő ered-
ményt mutat, amit legkésebben
illusztrál az, hogy az iskola mu-
lasztások száma 103 ezer félnap-
ról 52 ezerre csökkent. Vajha
minden téren ilyen 50%-os elő-
haladást konstatálhatnánk! Csak
a tanügyi dolgokkal behatóbban
foglalkozók tudják ezt kellően
méltányolni, ezek értik meg, mit
tesz ez a különbözet, s ezek tud-
nak hálával gondolni az ilyen
eredmény felmutatásában közre-
munkálókra.

Kétségtelen előnye a népok-
tatásnak az a, — most már kér-
lelhetlen szigorral keresztül ve-
zetett rendszer is, — hogy a
magánoktatásban részesülő ta-
nulók feltétlenül kötelezve van-
nak, valamely nyilvános jellegű
iskola hatósága előtt állani ki
vizsgálatot s érvényes bizonyít-
ványt csakis ez uton nyerhetnek.

Sok a túlszűfolt iskola a vár-
megye területén; — és sajnos,
hogy ezek nem esnek kivétel
nélkül a szegényebb, tót lakos-
ságu vidékekre, de akad bizony
az alsó járásokban is egy pár.
Már pedig a mi fejlettebb gon-
dolkozásu, alvidéki magyar né-
püktől több buzgalmat váránk

iskola ügyeik rendezésében. Mind
e kifogásolt iskolák ügyeinek
rendezése végett az illetékes
egyházi főhatóságok a közg. biz.
által megkerestettek s remélhető,
hogy a jövő tanév beálltáig az
ügyek rendezve is lesznek. Leg-
ujjabban Hernád-Németi és Tolcsva
rk. hitközségei emelnek új, mo-
dern iskolai épületeket, remél-
hető, hogy ezek példáját többen
is követik. A felvidéken Repejő
és Maskócz kapnak szintén a kö-
zel jövőben új g. kath. iskolát. A
csertészi és haburái gk. iskolák-
nál 1—1 új tanítói állás szervez-
tetett ugyan a folyó tanév ele-
jén, de tekintve e két községben
a tankötelesek igen nagy szá-
mát, ezzel a kérdés még telje-
sen megoldva nincs. Haburán az
állami iskola szervezésén kir.
tanfelügyelőnk serényen munkál-
kodik, — Csertészen azonban az
ottani gk. lelkész fanatizmusa még
eddig utját állja az üdvös eszme
megvalósításának. De nem kétel-
kedünk, hogy a népoktatásügy e
hátramaradottja megtalálja az il-
letékes felső hatóságok részéről
a méltó elismerést. A sztropkói, szük-
nek bizonyult állami iskola kibő-
vítése iránt is megtételezett a kellő
intézkedés.

A m. kir. kultuszminiszterium
17 iskolát látott el a múlt éven
vármegyénk területén ingyen tan-
eszközökkel, s alig van olyan
iskola, melynek hason tárgyú
kérvényét a buzgó, s különösen
a népoktatásügy előbbre vitelért
lelkészülő miniszter ne teljesítene.

Nagy szükség lenne várme-
gyénk területén legalább 60—70
állami iskolára még, de sajnos,
hogy szegénységünk nem engedi
ennek megvalósítását. Amint hall-
juk azonban, 6—8 állami iskola
megnyílik a jövő tanévre.

Érdekes, hogy a tanítási ered-
mény, a szakfőriak előadása sze-
rint az állami iskoláknál áll első
helyen. Ezt követik az eredmény
minősége szerinti sorrendben az
izraelita-, ev. ref., róm. kath.,
ág. ev.- és utoljára a gör. kath.
iskolák. Ez nem is csoda, hiszen
a gör. kath. iskoláknál képesi-
tetlen tanítók még ma is számo-
san vannak, noha el kell ismer-
nünk, hogy az eperjesi püspök
igyekszik ezek helyét okleveles
tanerőkkel betölteni. Az ungvári,
kassai, miskolci püspökök ké-
pesítés nélküli tanítókat nem
térnek meg, legfőleg kisegítő,
vagy helyettesként rövid időre.
És ez igen helyesen is van így,
jusson a kenyér annak, aki azért
fáradt, és szakképzettsége által
ki érdemelni is képes.

Örvendetes, hogy a hitoktatás
ügye mindenhol kielégítőnek
mondható.

Vármegyénk területén a nép-
iskolák száma 432. Ezen kívül
van 17 gazdasági ismétlő, 3 pol-
gári, egy felső leány népiskola,
8 iparos és 1 kereskedő tanonc
iskola, és Sárospatakon egy ál-
lami férfi tanítóképző intézet. A
jövő tanéven valószínűleg a to-
kaji polgári fiu iskola is megnyí-
lik. Van ezeken kívül 29 kisded-
ővő és 3 magán- vagy társulati
jellegű elemi iskola. A népokta-
tási intézetek száma az elmúlt
évben negygyel szaporodott.

Az imént felsorolt tanítéze-
teknél (ide nem számítva a ké-
pezdét) 522 tanító működik. Kis-
sebb községekben 12 helyütt ta-
nit a lelkész.

Van 3 tanító egyesület is vár-
megyénkben, melyek el kell is-
mernünk, hasznos és üdvös tevé-
kenységet fejtenek ki. Zugiskolát
7-et találtak a hatóságok, melyek
bezárattak, s azok fentartói és
tanítói szigoruan megbírságotlat-
tak.

A magyarosításnak — mondhat-
nók — melegágya, és legkiválóbb
terjesztője nálunk az óvoda. —
Vajha a felvidék minden községe
el lenne ezekkel látva, akkor
megtörne a pánszláv agitátorok
okvetetlenkedése, és édes ma-
gyar nyelvünk egy év tized alatt
szerte hangoznék a magyar föl-
dön.

Az állam hogy mily tetemes
áldozattal segíti elő a népnevelés
ügyét, s hogy kellően gondosko-
dik — a körülményekhez és a le-
hetőséghez képest tanítóiról — azt
ékesen bizonyítja ama körülmény,
hogy vármegyénk területén az
522 tanító közül 319-nek a hit-
községek által biztosított java-
dalma alul lévén a 800 koronán,
ezek fizetésének a most jelzett
összegig való kiegészítésére a múlt
éven 127,833 korona fordított az
állampénztárból. Korpótléki ál-
lamsegélyt 217 tanító kapott az ál-
lamtól, 21,700 korona összegben.

A vármegyei kultur-egyesület
10 kisdedővodást 8940 korona
évi segélylyel lát el.

A gazdasági ismétlő iskolák
száma örvendetesesen szaporodik.

Vármegyénk népoktatásügyé-
nek ezek a főbb vonásai, me-
lyekből azt a képet alkotjuk meg,
hogy habár az eredmény még
kivánni valókat hagy is fenn, a
haladás, nemes ügybuzgalom min-
den téren kétségbe vonhatatlan.
Nagy elismerés illeti az ügybuzgó,
fáradhatlan szorgalmu kir. tan-
felügyelőt, kinek vállaira e nagy

vármegye tanügyének adminisz-
trálása nehezedik bár, s ömégis
képes volt az elmúlt éven 100-
nál több napot uton tölteni, is-
kolát látogatva, tanítóit buzdítva,
utalva.

Ki kell fejeznünk mindenek
felett hálás elismerésünket a köz-
oktatásügyi kormányának, melynél
a jogos érdekek, a közjó elő-
mozdítását célzó törekvések min-
denkor méltánylásra találtak.
Hogy kormány és tanfelügyelő
megfeszített iparkodása is hajó-
törést szenved helyenkint egyes
elvakult emberek fanatizmusán,
az csak sajnálatos, de bizonyosra
vesszük, hogy a kor szelleme, a
haladás és a fölvilágosultság
eszméje ezeket elsöpri rövid idő
alatt. — Ugy legyen!

— febr. 12.

Egy kis különbség. A gyámpénz-
tár ügyében hozott multkori tudósítá-
sunkba egy kis hiba csuszott be. Azt
irtuk, hogy a pénztárvizsgálati jegy-
zőkönyvek a vármegye levéltárból
csodálatosképen eltűntek és így eze-
ket a miniszteriumból kellett most
már bekérni. Egyetlen egy szóban
tévedtünk ennél a tudósításnál. T. i.
nem pénztárvizsgálati jegyzőkönyvek-
ről, hanem pénzkezelési vizsgálati
jegyzőkönyvekről van szó. A pénz-
kezelési utasítás ugyanis különbsé-
get tesz pénzkezelési-vizsgálat és
pénztárvizsgálat között.

Pénzkezelésvizsgálat évenként
egyszer tartandó és kell, hogy kiterjed-
jen a pénztári kezelés és a könyvve-
zetés legrészletesebb megvizsgálására;
például a folyó számla könyvek és
a főkönyv összehasonlítására. Ezen
kívül pedig vannak a havonkénti
pénztárvizsgálatok, melyek a havon-
kénti pénztári eredmények vizsgálá-
tára szorítkoznak. A közgazgatási-
bizottság hétfői ülésében ezt a kü-
lönbséget tartotta szem előtt, mi-
kor a pénzkezelési vizsgálatban
résztvevő tisztviselők ellen az 1902.
vizsgálati jegyzőkönyv alapján elren-
delte a vizsgálatot, a havonkénti pénz-
tárvizsgálatot teljesítő közegeket pedig
egyelőre még nem vonta felelőségre.
Ilyen pénzkezelési vizsgálatról szóló
jegyzőkönyv tényleg csak egy állott a
bizottság rendelkezésére, az 1902-iki
és az a jelentés is tétetett a közg.
bizottsághoz, hogy több jegyzőkönyv
nincs. Ez azonban nem annyit jelent,
hogy eltűnt, pláne, hogy a levéltár-
ból tűnt el, mert ezek a jegyzőköny-
vek csak 1 példányban állítottak ki,
azok a miniszterhez küldettek fel
és csak azok a jegyzőkönyvek és
mérlegek küldettek vissza, amelyek
ellen észrevétel merült fel. Eltagad-
hatlanul igaz, hogy az előtt azt a
rossz szokást követték, hogy az ész-
revétellel visszaküldött jegyzőköny-
veket és számadásokat a pénztárnok-
nak adták ki az észrevételek elosz-
latása végett, érthető tehát, ha ott
azután nyoma veszett a kifogásolt
mérlegeknek. A tisztí ügyész például
sohasem kapott hivatalos értesítést
arról, hogy melyik számadás, melyik
mérleg lett helyben hagyva, melyik
ellen merült fel észrevétel?

A hiányzó mérlegek és jegyző-

könyvek dolgában tehát a levéltárnok és az irattárnok nem lehet hibás és így csak helyesen járt el a közg. bizottság, ha azt rajtuk nem keresi. Korai lett volna az egyes havi pénztárvizsgálatoknál helyettesekként eljárni tisztviselők, pl. a főjegyző, az alszámvevők és alügyeszek fejelem alá vonása is, mert ezek pénzkezelési vizsgálatban nem vettek részt. Természetes azonban, hogy ezek is felelősek lesznek azért, amit az egyes vizsgálatoknál esetleg elmulasztottak. De erre még nincs adat.

Bármily felháborító is tehát a pénztárban felfedezett sikkasztás és hamisítás, arra nincs szükség, hogy alapos és igazságos vizsgálat helyett statáriumot tartsunk.

Senki sem fogja itt elkerülni a maga bűnhődését és senkit sem fogunk itt takargatni a vizsgálatot teljesítő egyének, akiknek minden lépésére a legnagyobb nyilvánosság ügyel fel s akik mindenről amit észlelnek, úgy a közg. bizottságnak, mint a közgyűlésnek is beszámolni tartoznak.

Zemplénmegyei nők a vádlottak padján.

— február 10.

Az indusoknál minden büntett ügy tekintetű, mint az isteni világrend és a közbiztonság megsértése. (Manu törvénykönyve 128—251. lap.)

Ezt az elvet vallják a modern európai jogászok is, amint hogy az indusok törvényei tekinthetők az összes későbbi jogok forrásainak is. Manu világhírű törvénykönyvében mindazok a jogi axiomák feltalálhatók, amelyeket az európai jogászok is sarktételeknek ösmertek el. Ez kétséget sem szenved, csak hogy kevesen tudják. Noha egy igen jeles magyar criminalista érdemes munkájából megtanulhatnánk mindenki. (dr. Sik Sándor: „A büntető jog őskora.”)

Természetes azonban, hogy csak a jogelvek, amelyek az indus nép jelleméhez idomítva hű képei annak a nemzetnek, nem alkalmasak a modern népek jogéletében minden részletükben. Pedig nemcsak humanus, nemcsak bölcs törvényeket hoztak az indus brahminok, hanem maradványokat is. Az emberi jellem, az emberi gondolkodás, az élettapasztalat gazdag tárházából fakadtak ezek a törvények, amelyekhez érdemes és tanulságos dolog vissza térni a modern büntető jogásznak is.

A ind-törvény a női jellem gyöngegségét vette tekintetbe például és egyenlő körülmények között enyhébb büntetést szabott a nőre, mint a férfira, azt mondván ki, hogy „Hol halálbüntetés van szabva férfi ellen, ott testsonkítást szenvedjen a nő.”

Ezt az elvet — elég vakmerő vagyok kimondani — én most is helyesnek vallom. S bár előismerem, hogy „a törvény előtt mindenki egyenlő,” de a nőt mégis enyhébb büntetés alá vonandónak vélném, mint a férfit. Mert tapasztalataim szerint: „a nő jobb, mint a férfi, erkölcsösebb, ritkábban követ el bűnt, s ritkábban aljas dolusból. — Mióta criminalistikával foglalkozom, mindig megfigyeltem a nőt a vádlottak padján. — S mindig azt tapasztaltam, hogy kevesebb a bűnös nő, mint a férfi. Pedig több nő van, mint férfi.

Összeállítottam egy kis statisztikát az 1902. évről, a zemplénmegyei asszonyokról és lányokról, akik a vádlottak padjára kerültek, s örömmel látom, hogy itt is, mint másutt elenyésző esekély a bűnös nők száma a férfakkal szemben. (Ez a legszebb bók a zemplén megyei hölgyeknek!)

Jelesül: Összesen 55 bűnyben szerepeltek a zemplénmegyei nők a satoraljai helyi kir. törvényszéknél, mint bűnösök jogerősen vád alá helyezve. (Az esküdtszéki ügyeket nem számítva.) Ezen 55 ügyben 64 vádlott volt és pedig vád alatt álltak a következő bűncselekmények miatt:

| | |
|--|-----|
| Hatóság elleni erőszak: | 5. |
| Lopás: | 27. |
| Gyermekölés: | 3. |
| Megvesztegetés: | 1. |
| Magánlaksértés: | 1. |
| Súlyos testi sértés: | 7. |
| Hamis vád: | 2. |
| Gyermekrablás: | 1. |
| Gondatlanságból okozott emberölés vétsége: | 6. |
| Hamis tanúzás: | 1. |
| Orgazdaság: | 4. |
| Csalás: | 1. |
| Gondatlanságból okozott súlyos testi sértés vétsége: | 2. |
| Életveszélyes szer beadása (btkv. 309. §.): | 1. |
| Rágalmazás: | 2. |

Összesen: 64.

Valamennyi vádlott ügye főtárgyaláson bírálattal el, (mert én csak ezeket az adatokat jegyeztem fel).

A főtárgyaláson az eljárás megszüntetett 13 vádlott ellen, felmentett 16 vádlott, elíteltetett 35 vádlott.

A lopás miatt vádoltak többnyire cselédek voltak, némelyek éhség miatt, élelmi szert loptak. A gyermek ölés büntetést szerencsétlen, elcsábított leányok követték el, kivéve egy esetet, amikor egy lengyel származású paraszt nő vad állati kegyetlenséggel pusztította el gyermekét, ez érte el a legnagyobb recortot is a büntetésben az összes vádlottak között; 2 évi börtönt kapott. A többi vádlott mind kevesebb érdemelt.

A női vádlottak 98 százalékban a pórnép közül kerültek ki. Csak elenyésző számban tartoztak az intelligens osztályhoz. — Vallásra nézve: volt 3 zsidó, 8 ev. ref. 2 ág. ev. 12 gkel. 13 gör. kath. és 26 róm. kath. Családi állásra nézve volt 27 férjes asszony, 5 özvegy és 32 leány. Korra nézve volt 4, 16 éves, 7, 17 éves, 2, 18 éves, 6, 20 éves, 5, 21 éves, 5, 27 éves, 12, 28 éves, 5, 29 éves 2, 32 éves 1, 36 éves 6, 38 éves, 3, 40 éves, 5, 43 éves és 1, 45 éves.

Ha már mostan ezeket az adatokat csak egy általánosságban összevetjük a férfi vádlottakra vonatkozó adatokkal, s ha figyelembe vesszük, hogy 55 bűnygyűgyel szemben majd nem 400 olyan bűnygy tárgyalattott le, amelyben mind férfi volt a vádlott, s hogy a férfi vádlottak száma az 500-at is meghaladta: nyilvánvaló, hogy a női vádlottak csak kis részét szolgáltatták a bűnösöknek. — Es ez megnyugtató tudat, mert — már többször hangoztattam — amíg a nő minoritásban van a bűn fertőjében: addig a családi élet tisztaságát sem kell féltenuünk és ha a családi tűzhely erős alapokra van fektetve, akkor a társadalom is hatalmas és az állam is szilárd és erős!

Ezt akartam megjegyezni a zemplénmegyei asszonyokról, akik nemcsak szépek, de amint látjuk, jók és erényesek is.

Az ég áldása legyen a jó asszonyokon.

Gál Lajos.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Versenybírálat a közkórház ügyében.

— febr. 12.

A kórházi választmány ma foglalkozott a közkórház építéséhez beadott ajánlatokkal. Az ülés a vármegyeház kistermében volt, d. e. fél 12-kor kezdődött.

Beérkezett összesen 11 darab ajánlat. Ajánlatot a költségvetésileg előirányzott bontási-, föld-, kőműves-, elhelyező-, kőfaragó-, vas-, ács-, cserépfedő-, bádogos-, asztalos-, lakatos-, mázó-, üveges-, ablakredőny-, padozat-, szobafestő-, terependező és kútmunkákra csak együttesen lehetett tenni, még pedig csak a költségvetésben előirányzott 439,000 korona erejéig.

A helyi iparosok érdekeit az árlejtési hirdetmény azzal iparkodott megóvni, hogy a hirdetmény 11 pont-

jában kikötött pályanyertes vállalkozó a helybelieknek elsőbbséget tartozik biztosítani. A szomszédos nagyteremben iparosaink majdnem teljes számmal összegyűltek és érdeklődve várták a bizottság döntését.

Az ajánlatok felbontása nyitott ajtó mellett, az összes vállalkozók és érdeklődők jelenlétében történt.

Az 1. ajánlat 1903. febr. 11-én érkezett. Beadta Erdélyi Mihály szegedi építész.

441.095 kor. 50 fillér mellett tesz ajánlatot.

2. a. Jakab Árpád és Géza és Halmos Jenő kassai építészek és mérnökök 421.734 K. 46 f. mellett.

3. a. Lemberger S. és Fiai Budapestről 435.300 K. 87 f., de hajlandó ebből még 2%-ot engedni, vagyis 423.423 K.-nát tesz ki az ajánlat.

4. a. Ince Lajos és Társa ajánlata Nagy-Váradról 414.031 K. 26 f.-re szól.

5. a. Majorossy Géza Budapestről 548.305 K. 24 f.-ért tett ajánlatot.

6. a. Klein Izidor, Markovics Mayer, Blum és Klein helyből 574.240 K. 37 f.-es ajánlatot tettek.

7. a. Radnai József és Csizmár Károly Budapest 409.196 K. 16 f.

8. a. tette Hegyi Ferenc és Társa Bpestről 433.803 K. 20 f. mellett.

9. a. tette Szentpály József Budapestről 459.419 K. 38 fillérért.

10. a. Gregersen G. és Fiai Budapestről 467.099 K. 74 f.

11. a. Bernstein és Káldor és Fried Vilmos Sz.-Fejérvárról 421.101 K. 04 f.

A bizottság azt a javaslatot tette magáévá, hogy mindazokat az ajánlatokat, melyek a költségvetési összegeken alól vannak, tehát a 2. 3. 4. 7. 8. és 11-ik ajánlatot számszerűleg átvizsgálattja. A többiek átvizsgálását mellőzi. Dönteni persze a közgyűlés fog.

(A Matolay Béla halálával megüresedett árvászéki ülnöki állásra, Bajusz József fog a legközelebbi vármegyei közgyűlésen pályázni. Az ő megválasztása esetén megüresedett árvászéki jegyzői állásra Szent-Györgyi Zoltán dr. és Kálnassy László, az üresedésben levő szolgabírói állásra pedig gróf Hoyos Viktor fognak pályázni. Szent-Györgyi Zoltán és gróf Hoyos Viktor megválasztása — az előjelek után ítélve — majdnem bizonyos.

(Képviselet-testületi ülés. A legközelebb tartandó képviselő-testületi ülésre Székely Elek polgármester követhető meghívót bocsátotta ki: Meghívó. A városháza közgyűlési termében 1903. évi február hó 13-án d. u. 2 és 1/2 órákor tartandó rendes ülésre képviselő-testületi tag urat tisztelettel meghívom. Tárgysorozat: 1. Pénzügyi bizottsági javaslat a községi közmunka váltásának megállapítására. 2. Ugyanaz Lukács Károly és társainak a zenedij leszállítása tárgyában beadott kérvényre. 3. Ugyanaz az 1903. évi favágás árának megállapítása ellen Némethy Bertalan részéről beadott előterjesztésre. 4. Ugyanaz a satoraljai helyi népkönyvha egyesület által a színházdíj elengedése tárgyában beadott kérvényre. 5. Ugyanaz az ág. ev. egyház által a színházdíj elengedése tárgyában beadott kérvényre. 6. Ugyanaz Kellner Sámuel segély kérvényre. 7. Ugyanaz a polgármesternek Valkovszky Elek pénztáros jutalmazása tárgyában beadott előterjesztésére. 8. Ugyanaz Bechert Conrád kályha és a gyagyiparos által a várhegy erdő részéről megvenni célzott terület átengedése tárgyában. 9. Ugyanaz Frisch Herman bérlő bércengedési kérvénye tárgyában. 10. Ugyanannak és a közigazgatási bizottságnak javaslata a polgármester által rendszeresíteni kért közgyámi állás tárgyában. 11. Pénzügyi bizottsági javaslat a dohánygyár mellett nyitott utcabeli házirtokosoknak kérvényére villanyvilágítás engedélyezése tárgyában. 12. Bizottsági javaslat a Kossuth-szobor helyének kijelölése tárgyában. 13. Polgármester előterjesz-

tése a közegészségügyi bizottságban 5 tagnak újbóli választása iránt. 14. Polgármester előterjesztése az ovó bizottságba 3 tagnak újbóli választása iránt. 15. Tanácsi javaslat Kovács István volt rendőr által végkielégítése tárgyában beadott kérvényre. 16. A közg. és rendőri bizottság javaslata Klein és Guttman omnibusz tulajdonosok kérvénye felett. 17. Építészeti bizottsági javaslat Juhász Jenő kis új utcai belsőségből 37.53 négyszögöl terület kisajátítása iránt. 18. Közegészségügyi bizottság előterjesztése a köztisztaság rendezése tárgyában. 19. Tanácsi javaslat Vass István rendőrmester által befizetett nyugdíj visszautalása iránt. 20. Pénztári vizsgálatról szóló jegyzőkönyvek. 21. Építészeti bizottság javaslata Dókus Gyula által a Rákóczy utca folytatásában parcellázni szándékolt terület egy részének megvétele tárgyában. 22. Építészeti bizottság javaslata Meczner Béla által megvásárolt sírbolt hely árának megállapítása tárgyában. 23. Közig. bizottság javaslata Róze József és társai által a korcsmai záróra telemlése tárgyában beadott kérvényre. Egyébb, a közgyűlés napjáiig beérkezendő darabok.

HIREK.

Az első csalódás.

Hir szerint a leányisko lai növendékeknek megtiltották, hogy a deák-bálra elmenjenek.

(Klárka az iskolából ép most érkezik haza. Az ajtót szokatlan erősen becsapja; kabátját, könyveit az asztalra löki; majd pedig a díványra veti magát és erősen sír.)

Az anya: (megdöbbenve) Mi lett édes leánykám? Beteg vagy talán? Klári: (sírva) Nem!

Az anya: Hát akkor mi baj van? Megsértett, megbántott valaki?

(Klárka fejecskejével tagadólag int.)

Az anya: Vagy talán rosszul feleltél a németből? Ezért biz' nem kell ily nagy scenát esapni.

Klári: (sírva) Oh én mindig jól felelek a németből!

Az anya: (türelmét veszve, mérgeesen) Hát ha senkisé bántott, beteg sem vagy, jól is feleltél, mondd meg végre, hogy miért sírsz?

Klári: (síró hangon, akadozva) Képzeld kedves mamácska, ma történet órán körözünyileg adták tudunkra hogy nem szabad a deák-bálra elmenni. . . (a sirástól nem tudja folytatni.)

Az anya: Kedves kis fekete bogaram, ezért sírsz te már egy félórja? Nem szégyelled magad? Juj, ha most belépne a Zsiga bá, magam pirulnék el szégyenemben, hogy az én szép Kalárisom, ilyen hühhöt esap a semmiségért.

Klári: Ez semmiség? Elfeledéd-e már édes anyám, hogy egykor mint rajongtál te is a bálókért? (Az anya tagadólag int.) Sohase tagad. Mesélte a Zsiga bátyánk, hogy hetekig nem mutattad magad, amiért nem vittek el egy alkalommal a pataki jogászbálra.

Az anya: (félre) Borzasztó evvel a Zsigával, miket beszél el a csöpségek. (Klárkához) Az régen volt, talán igaz sem volt. (szigorúan) Tanárnőd bizonyára tudja, hogy mit tesznek és ehhez tartsd magad. A bálra gondolni se merj!

Klárka: (hevesen) Igen, ha nem lenne kész a ruhám, ha nem mondotam volna el fűnek-fának, hogy a bálba elmegyünk, ha nem ígertem volna el az I. és II. négyest, akkor . . . akkor mégcsak beletörődnek a megváltozhatatlanba, de így nevétségessé leszek mindenki előtt, gúnyt fog úzni belőlem mindenki.

Az anya: Ettől édesem ne félj, egyszerűen majd azt fogjuk mondani, hogy a papának el kell utazni és így mi sem természetesebb, hogy a bálra mi sem mehetünk el.

Klári: Oh én a 48-ból nem engedek!

Az anya: Mit mondtál?

Klári: Igen is mamácska, sztrájkolni fogunk mindaddig, míg a győzelem a mi részünkön nem lesz!!
(Kivülről kopogtatás hallatszik. Több leányka érkezik meg, kik az anya és leánya közötti párbeszédnek fültanúi voltak.)

A leánykák: (kitörő örömmel)
Éljen a sztrájk!!!

P. E.

— **Áthelyezés.** A m. kir. pénzügyminiszter Acz Gyula budapesti központi díj- és illetékszabási hivatali számtisztet a sátoraljúj helyi magy. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőséghez hasonlóságban áthelyezte.

— **Nyilvános köszönet.** Pattenhaiser Mátyásné úrnő gálszécsi lakos, egy általa készített, izléses kivitelű, gyönyörű himzésekkel ellátott divánpárnát bocsátott az egyház rendelkezése alá azon céllal, hogy eladásából befolyó jövedelem a templom építkezési költségeinek fedezésére fordíttassék. A szép kézimunka a febr. 7-én tartott táncmulatság alkalmával 51 azaz ötvenegy koronával növelte az építési pénztárt. Midőn e kegyes ajándékot őszinte szívvel egyháznak nevében megköszönöm; kívánom, hogy e vallásos lelkű nő minden munkáján legyen az Isten áldása. Gálszécs, 1903. febr. 9. Péter Mihály, ev. ref. lelkész.

— **Az országos vásár,** melyről lapunk múlt számában már írtunk, a következő eredménnyel tartott meg: felhajtottak 705 lovat, ebből eladtak 237-et. Szarvasmarha felhajtottak 1759 darab, eladottak 711, sertés felhajtottak 48, eladottak 10. Összesen felhajtottak 2502 darabot és eladtak 958-at. A felhajtott és eladott állatok nagy száma mutatja, hogy a legutóbbi újhelyi országos vásár forgalma szokatlanul nagy volt.

— **Nyilvános számadás.** A Gálszécsen febr. 7-én, egyházunk javára rendezett táncmulatság alkalmával bevétel volt 358 kor, kiadás 118 K. 8 f., tiszta jövedelem 239 K. 92 f. — Ehhez járul a Pattenhaiser Mátyásné úrnő kézimunkájából a mulatság alkalmával befolyt jövedelem 51 K. Összes tiszta jövedelem 290 K. 92 f., azaz kettőszázkilencven korona 92 f. Gálszécs, 1903. febr. 9. Péter Mihály ev. ref. lelkész.

— **Éhes tolvaj.** Groszmann Mór, Fendrich Mór helybeli kereskedőnél alkalmazott kocsis régebben vette észre, hogy arról a szekérről, melylyel a kiskereskedőkhöz szállítja a megrendelt kenyér-mennyiséget, valaki lopkodja a kenyeret. A gyakori lopások következtében Groszmann tetemes kárt szenvedett, ami a károslultat legutóbb arra bírta, hogy az ismeretlen tolvajt meglesse. Tegnapelőtt, mikor egy szatócs-üzlet előtt megállva, szekeréről kenyeret vitt a boltba, észrevette, hogy egy fiatal leány a szekérbe nyúl és két kenyeret vesz ki, melyet hirtelen a közeli kertbe dobott. Akkor nyomban nem esipte el, hanem előbb bevárta, mikor viszi el a lopott kenyeret. A leány kis vártatva a kertbe sompolygott és a kenyerek után hajolt. Ebben a pillanatban Groszmann a leány háta mögött termett és lefűlelte. Az éhes tolvaj-leány *Tafka* Zsuzsi, egy helybeli napszámos leánya, akiről ki-tűnt, hogy hosszabb idő óta lopja a szekérről a kenyeret és mindig akkor, mialatt Groszmann egy-egy boltba tért a kenyérrel.

— **Egy veszedelmes tolvajné elfogatása.** Egy idő óta nagy pehhel dolgoznak a tolvajok. Ha a tetthelyen sikerül is tervök és tulajdonukba kerít-hetik az idegen jószágot, a sikeresnek vélt munka után kevés idő múlva mégis hurokra kerülnek. Legújabbán *Harda* Jánosné szül. Mitró Anna boskói származású vég-ardói lakos, volt házvezetőnőt fogták el. Tegnapelőtt, február 10-én két helyen is lopott. Előbb dr. *Rosenberg* Bernát Széchenyi-téri emeleti lakásán járt s onnan világos nappal, a szellőztetés végett a folyosóra kitett 80 korona értékű női szoknyát és abroszt lopott el. Később, mikor a ruhákat be akar-

ták vinni, vették észre a hiányt. Az nap este pedig a róm. kath. parókia udvarán járt, ahol a ketrecből kacsát lopott. De itt rajta vették. Egy kacsasáporva menekült az idegen kezek elől. Ez a sáporó kacsá figyelme-sé tette a padlásról szénahordással fog-lalkozó eselődöket, akik a parókia fel-lármázott lakóival és az előjött rendőr segítségével elfogták *Harda* Jánosnét. Kosarában a többi lopott tárgyak kö-zött megtalálták a *Rosenberg* dr. ká-rára lopott ruhaneműket is. A tolvaj-nőnek a parókian megkísérlet lo-pásánál egy asszony büntársa is volt, aki azonban a legkritikusabb helyzet-ben a palánkon át elmenekült. A jeles asszony most a rendőrség zárkájában várja további sorsát. *Harda* né külön-ben nevezetes személyiség még a multból. Lopásért és gyújtogatásért közel 3 évig volt a márianosztrai fegyháznak lakója.

— **A varanói műkedvelő tár-saság** f. hó 8-án az egyesület protes-táns alapja javára színter hozta a „*Bu-borékok*”-at, Csiky Gergely derék szim-művét. Az előadás egy erkölcsileg mint anyagiilag kiválóan sikerült, miben *Diószeghy* János, a varanói járás főszolgabírójának van oroszlan-része, amennyiben a darabot nagy fáradtsággal és buzgalommal, heteken át kellett betanítania. A szereplők a következők voltak: *Diószeghy* János, Dr. *Simonovits* Ignác, *Füzesséry* Pál, *Diószeghy* Jánosné, *Lampel* Nán-dor, *Kéler* Anna, *Zseltvay* Margit, *Bernáth* Béla, *Bodor* Gábor, *Pajkossy* Kornelia, *Urečky* Sándor, *Horgonyi* József, *Bodor* Gáborné, ifj. *Zékássy* József, *Salgó* Alfréd, *Somogyi* Izidor, *Hobek* Margit, *Gábor* János. Vala-mennyinek előadása, felfogása és a szerep kialakítása egy sikerült, hogy a közönség valódi élvezettel halgatta végig. Előadás után tánc volt, viradá-sos-viradtig; a jótékonycélra az előa-dás 800 koronát hozott be. Ugy az erkölcsi, mint az anyagi siker megér-demelte tehát a fáradtság teljes igye-kezetet, mely egy kitűnően jól előa-dott darab sikerében központosult. — Az előadás utáni estében *Lőrincz* János, *Mernyik* község derék lelkésze, az egyesült protestáns egyház nevé-ben egy a nő, mint a férfi szereplők-nek fáradtságukért köszönetet szava-zott.

— **Nimródok pihenése.** A puska-ro-pogás megszűnt. Vége a körvadá-szatoknak s a szabadságnak napja tűzött le február elején a mezők üldözöttjeire. Tapsifüles ur és Nyu-lászi asszonyok boldog megkönnyeb-büléssel köszönti egymást a zöldülő vetésen. Bús emlékek űzik egymást esőpp agyvelejkben jó kedvűen öldöklő fegyveres emberekről, vészes sortűzekekről, melyek egész nyulgene-rációk pusztulását jelentették. Most mindennek vége s a szegény nyul is örök rettegés nélkül élhet családi örömeinek augusztus derekáig, amikor aztán újra kezdődik a tánc. A Nim-ródok pedig pihenőre teszik vészthozó puskájukat. Nem sokáig pihentetik, mert mire a jégvirágok végképpen ellillannak a fákrol, beköszönt a va-dászörömök hajnalhasadása: *Reminis-cere*. Amire minden puskás ember tudja a kádenciát: „Keresni gyere!”

— **Gálszécsen febr. hó 7-én** az ev. ref. egyház temploma javára ren-dezett bál fényesen sikerült, a társa-ság a reggeli órákig ragyogó jó kedv-vel mulatott. Jelen voltak asszonyok: *Andrejkovics* Pálné, *Dienes* Istvánné (*Kis-Azar*), *Dobó* Józsefné, *Eperjessy* Istvánné, *Ferderber* Béniné, ifj. *Koch* Gáborné, *Kovács* Sámuelné, *Kovalszky* Gyuláné, *Malcher* Lászlóné (*Baeska*), *Mizsák* Péterné, *Pafesuga* Jánosné, *Pattenhaiser* Mátyásné, *Pékáry* Gé-záné, *Péter* Mihályné, *Pikna* Pálné, *Stics* Józsefné (*Sz.-Keresztur*) *Szemere* Gézáné (*Lasztomér*). — **Leányok:** *Alexy* Ilona, (*Pelejte*), *Alt* Irén, *Antalovics* Ilona, *Dienes* Marcsa (*K.-Azar*) *Eperjessy* Emilia, *Kapeller* Róza (*Baeskó*), *Papp* Kornélia, *Pikna* Vilma, *Stépán* Katinka (*Kohány*), *Szemere* Berta és *Ida* (*Lasztomér*), *Vadas* Irén. — **Ez alkalommal felülízetni szíve-**

sek voltak: *Fábry* Béla 17 K. — *Maleher* László (*Baeskó*) 15 K. — *Eperjessy* Béla 10 K. — *Molnár* Béla, *Nemes* Sándor 7-7 K. — *Pikna* Pál 5 K. — *Ferderber* Bóni, *Kossuth* Mihály, *Pattenhaiser* Mátyás, *Végső* János 3-3 K. — *Cseterics* N., *Dobó* József, *Fábry* Lajos, *Kail* Antal, ifj. *Koch* Gábor, *Nagy* Béla, *Rakmányi* N., *Stich* József, *Szentgyörgyi* Zoltán, *Wallhy* 2-2 K. — *Benecik* Béla, *Heller* Miklós, *Hlivják* István, *Isépy* Géza, *Lang* Ferdinánd, *Paál* Sándor, *Rácz* János, *Rosenberg* Jenő 1-1 K. — **Jegyüket megváltották:** Dr. *Balkányi* Gusztáv, *Bessenyei* István (*Miglész*), dr. *Elek* Imre, dr. *Schwarcz* Ignác, *Werner* Gyula (*Varannó*) 10-10 koronával. — Dr. *Novák* István 8 kor. — *Ihnatko* Emil 6 kor. — *Özv.* *Doktor* Gáborné (*Sárospatok*), id. *Koch* Gábor 5-5 kor. — *Fülöp* Ig-nác, dr. *Kemény* Dezső, *Klafter* N., *Mandl* Dezső, dr. *Markovics* Albert. *Schreiber* Mór 3-3 koronával. Fo-gadják a nemes lelkű adakozók egy-házam nevében hálás szívből fakadt, forró köszönetemet. Gálszécs, 1903. febr. 9. Péter Mihály, ev. ref. lelkész.

— **Könnnyítés a munkakönyvek kiállítása dolgában.** A kereskedelmi miniszter újabb rendeleteivel nagyot lendít a munkásosztály sanyaru sor-sán. Így eddig nagy hátránya volt a szegény napszámosoknak, hogy ideig-lenes munkásigazolást állítottak ki addig, a míg a kétséges illetőség megállapítására megindított körülmé-nyes és hosszadalmas eljárás ered-ményre nem vezetett. A munkaadók vonakodtak a rendes munkakönyv hi-ján levő munkásokat alkalmazni, ug-y, hogy az utóbbiak roppant sok mel-tatlanságot és igazságtalanságot szen-vedtek. A legújabb miniszteri rende-let tehát akképen orvosolja az ano-máliát, hogy rendes munkakönyvek kiállítását írja elő azon esetben is, ha a kérelmezők illetősége bizonytalan. Az illetőség megállapítása iránt — ugymond — meglehet indítani az el-járást a munkakönyv kiállítása után is.

— **Farsangi krónika.**
Február 14-én: az ág. ev. egyház templomának orgonája javára ren-dezendő hangverseny a városi színház-ban.

Február 15-én: a sátoraljúj helyi katolikus olvasókör jótékonycélú táncmulatsága a városi színházban.

Február 17-én: a sátoraljúj helyi főgimnázium hangversenyyel egy-bekötött bálja a városi színházban.

Február 21-én: a városi kaszinó bálja a városi színházban.

Február hó 22-én: a vármegyei őrhajduk táncmulatsága a Magyar Király tánctermében.

Február 24-én: a gyártelepi dal-, zene- és önképző kör hangversenyyel egybekötött bálja a gyári étteremben.

Február 26-án: Cigány-bál a vá-rosi színházban.

— **Hölgyek öröme!** Ezrekre menő elismerő levél bizonyítja, hogy a leg-jobb szer a szépség ápolására az álta-lam készített híres Dr. *Lehman*-féle arckenőcs. Egy tégely ára 1 korona, hozzávaló szappan 80 fillér. *Pouder* 1 doboz 1 korona. Csak nevem és arc-képpemmel ellátott tégelyt kérjünk és fogadjunk el! Kérem egy próbarendel-ményt tenni. *Gyarmati* Emil városi gyógyszer-tára a Szent-Háromság-hoz *Baján*. Viszonteladók nagy kedvez-ményben részesülnek.

SZÍNHÁZ.

** **Komjáthy társulata Újhely-ben.** Komjáthy társulata a jövő hét folyamán — értesüléseink szerint — lejön Kassáról, hogy a részleges szini szezon hátralevő előadásait lejátssza. — A lejátsszandó darabok szereposztá-sait előzőleg közölni fogjuk.

** **Szerencsi színészet.** Február 6-án, *Hervé* bájos zenéjű operetteje a „*Lili*” került színter. A nézőteret intelligens közönség töltötte be. Ez estén mutatta meg *Szitay* társulata, hogy operettenél is megállja a helyét.

Bájos „Lili” volt *Balla* Mariska, ki ez este elhagyta szokott tulzásait és kellemes hangjával énekelte a „*Lili*” ismert, gyönyörű énekszámait. Szép megjelenésével és kedves modorával ma este megnyerte magának a közön-séget, csak az a kár, hogy ezt a mo-dort nem minden esetben tartja meg. Méltó partnere volt *Szitay* (*Plenchar*d tüzér), ki szintén ügyesen játszott, kitűnően alakított és az est sikerét ál-talánosán ismert jó játékkal nagy-ban emelte. Osztottak még a siker-ben *Molnár* Eszti (*Victorin* szobale-ány), ki mindig kedves játékkal és énekével a közönség kedveltje lett. Jól alakított: *Réthy* (*Saint Hypotese* nagybácsi) *Szenácssy* (*De la Grange* *Batelière* báró) *Kmetty* (*Bompán* pro-fessor) továbbá *Rubi* Ilona, *Hevesy* *Gusztika*, *Pozsonyi* *Julia*, *Kardos*.

Február 7-én „*Egy görbe nap*” ment bérletszünetben, a *Borsszem* *Jankó* meglevénített alakjaival, zsu-folt ház előtt. Az est hőse *Balla* Ma-riska lenne, ki *Vöröshegyi* *Izolda* sze-repében ezuttal jó játékkal, hang-jával és alakjával sok tapsot aratott. Kitűnően mulatott a közönség *He-vesy* (*Vöröshegyi*), *Pozsonyi* *Julia* (*Leona*), *Kardos* (*Kraxelhuber*), *Réthy* (*Sanyaró* *Vendel*) remek alakításán, mely utóbbi a társulat komikusja, ki minden szerepében ügyes játékkal és a legapróbb részletekig kiható re-mek alakításával közkedvelt színész, kinek a darab rendezésénél is nagy érdeme van. Jól játszottak még: *Szé-nácssy* (*Krasznahubay*), ki ismert jó színész, továbbá *Szitay* (*Mokány* *Berci*) kiról felesleges a sok dicséret; alaki-tása kitűnő, énekeit és táncát a köz-önség többször megismételtette. Ki-tűnő tűzoltó volt *Kmetty* *Lajos*. *Kmetty* különben is ambiciózus fiatal szín-ész, ki tehetségét mindenütt ér-vényre tudja emelni. *Lantos* (*Monok-les*), *Varjas* (*Bukovay*), *Somlár* (*Tar-jagos*), *Jámbory* (*Tollás* *Dániel*), bár még mindig rekedt, *Bardóc* (*Mihaszna*), *Szerdahelyi* (*automobil* tanár), *Major* *Ida* (társalkodónő) mind hozzájárul-tak az est fényes sikeréhez. Jól fes-tett *Rubi* Ilona (*balerina*) lenge cos-tümjében.

Sz. Gy.

IRODALOM.

Első szerelmes levelem.

Előre kell bocsátanom, hogy ide-ges nem vagyok, de mégsem szeretem ha kinevetnek, bár szerény, de elég gyors felfogású szellemi erőm dacára még egy szerelmes levelet sem tudok megírni.

És milyen a véletlen. Első szerel-mes levelem irásánál önmagamot kel-lett kinevetnem.

A minapában unalmas, esős este lévén, egy kávéház asztalánál kíván-tam időm eltölteni. Beléptem és egy fényesen világított asztalnál helyet fog-lalva, pikolótt, tentát, pennát és papírt rendelttem. Miután az elsőt, — mint előttem ritkaságot — mohón elfogyasz-tottam, arra gondoltam, hogy megpróbálok, vajjon tudék-e egy frázi-sokkal diszitett, szép szerelmes levelet összetakolni, mert végre is meg kell ezt tanulnom, hiszen idestova völegény-nek kell lennem és még szerelmes le-velet sem tudok írni.

Hozzátogok hát nagy indignatióval, de nem szégyenlem bevallani, hogy bár minden képességetem összeszed-tem, igen rögs, alig érthető mon-datokat vettem papírra. Egyszer csak érzem, hogy egy légy kegyetlenül ka-cérkodik a homlokomon fejlődésben levő pattanással; ámde ugyanekkor tölem el sem képzelhető, szívhez szóló kifejezések és körmondatok indultak tollamból, ugyannyira, hogy szentül meggyőződtem, miszerint egy hatásos szerelmes levél megírhatásához feltétlen szükséges egy légy csipését eltűrnöm.

Mikor javában gondolkozom a szerelmes levél eme sajátos természeti törvényén, és végnélkül ömlenek frá-zisaim a papírra, a pincér „pardon” előrebocsátása után fülembé sugja, hogy N. N. urat, illetve engem a tele-

fonon szólitanak. Rohanak a hallócsőhöz, nem is gondolva egyébre, mint-hogy fenti kellemes foglalkozásom közepette csakis a hallócső bementése után elfelejttem a ki beszélőt kérdezni, hanem negédesen jó estét angyalom megkezdtem a társalgást. Feleletül kapom:

— Most bizony jó kedvében van, hogy ily szokatlan kellemesen fogad.

— Oh, kérem, magácskával mindég a legkellemesebben tudnék társalogni.

— De kérem! nem társalgásról van szó, hanem elseje lévén...

— Hiszen edesem, engem nem az eiseje, de a rossz idő tart vissza a magához való elmeneteltől.

— De alázatosan kérem, inkább felmegyek én önhöz, csak...

Oh, kedvesem, ne fáradjon, nem érdemlem én ezt magától.

— Hát már hogyan érdemelne, hiszen másnak is mindég meg tesztem én ezt.

— Ugy! hát mással is van oly bizalmas viszonyban, mint velem, más-sal is cseveg a szerelem boldogító hatásáról.

— De kérem itt tévedésbe vagyunk, én nem beszélék szerelemről, hanem esedezem még a múlt évben készített télikabát árát haladéktalanul kifizetni sziveskedjék.

— Hja, kedves uram, ezer bocsánat tévedésemért, de nem tehetek róla, képzelje csak havi pénzemből épen egy pikolóra való maradt és ily kedvező körülmények között annyira beleltem magam egy szerelmes levél irásába, hogy sem egy légy csipéséért, sem bármi számlám felmutatásáért nem tudnám ezt félben hagyni, de ez utóbbiért még kevésbé tudnék egy vaskrajcárt is kidrukkolni. Ismétlően kérem tehát kegyeskednék számlám kiegyenlítésére jövő elsejéig türelemmel elvárni, ezentúl igérem önnek, hogy sem akkor, sem többet soha szerelmes levelet írni nem fogok.

Csakugyan leghatározottabban fel-

tettem ezt magamban, mert úgy látom, hogy a szerelmes levél irásának az is egy sajátos természeti törvénye, miszerint számlám kiegyenlítését ép e kedves foglalkozás közepette kériék tőlem.

KÖZGAZDASÁG.

* A Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület f. év január 30-án a cukor-repatermelés ügyében értekezletet tartott a termelők és a szerencsi gyár képviselőinek jelenlétében. Amennyiben a brüsseli conventió folytán ma még teljesen bizonytalan a répa árának emelkedése vagy esése, a gyár csakis 1 évre köt szerződést. A répa árának megállapításánál, tekintettel a termelő terület nagy kiterjedésére, a távolabbi termelőket valamivel nagyobb kedvezményben részesíti, mint a közelebbieket. Azon kívül kiköti, hogy augusztus 27-től szept. 20-ig 1 kat. hold után 1 mm. érett répa beszállítással.

Értekezlet a jelen szerződést alapul elfogadta azzal, hogy a viszonyok javultával a világgiazi árakhoz képest a répa ára is emeltessék.

Malonyay Ferenc kívánatosnak tartja, hogy amennyiben a részvényesek 6% osztalékot kapnak, — a termelők is részesüljenek némi kedvezményben. Zichy Andor gróf kijelenti, hogy a termelők eme jogos kívánalmának teljesítését ajánlani fogja az igazgatóságnak.

Végül a Gazdasági Egyesület felkérte, hogy a répaszelet vasúti szállítására a jelenleginél nagyobb kedvezményt, valamint a mérsziszapnak az államvasutak által önköltségen való szállítását eszközölje ki.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

J. E. Besoroztuk. ifj. L. S. O. Liska. Jövő számban hozzuk, mivel aktualis közlendőink kiszorították. Nem közölhető. Adalbert (tárca.)

Kiadótulajdonos Éhlert Gyula.

H I R D E T É S E K

Fél órával reggelizés előtt

már 1/2 pohár

IGMÁNDI

KESERŰ VIZ.

Kitünő étvágyat hozó természetes gyomortisztító és hashajtó. Könnyen bevehető, émelygést nem okoz.

Kapható mindenütt, úgy a forrástulajdonos: Schmidthauer Lajos gyógyszerésznél Komáromban, üvege 60 fillér.

Minőségileg kérték össze nem téveszteni más olcsóbb fajta keserűvizekkel, s beszerzésnél határozot-an Schmidthauer féle Igmándi viz kérendő.

Raktárak Budapesten ÉDESKUTY L. és LUX M. cégeknél.

Export Amerika és Angolországba.

Kapható: HAZAI MŰR bel- és külföldi ásványvizületében S.-A.-Ujhely.



SZŐLŐOLTIVÁNYOK

szokvány minőségben és európai nemek gyökere és sima vesszők melyen leszállított arakon. Oltványok erre 90-100 frt. Mindenik a legkiválóbb bor-és esemegefajokból, fajtisztán, teljes jótállással. Ha a szállítvány a megrendelésnek meg nem felel, úgy az oda-és visszazárlási költséget, valamint a megrendelő által kifizetett összeget hiány nélkül azonnal visszafizetem. — Így mindenki ebbeli szükségletét az én költségemen házához szállítva tekintheti meg.

ÉLŐKERITÉS.

Gleditschia esemeték és magvak. Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövény-növény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át, úgy hogy a bekerített részek teljesen kulcsosak zárhatók. Minden rendelkezéshez rajzokkal ellátott útletési és kezelési utasítás mellékeltek. Bővebb tájékoztatót végezt szíves fénynyomatú díszes árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek, rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzésen kívül egy oly könyvet kap ezzel, ki címét egy levelezőlapon tudatja, mely nincsen az a ház vagy család ahol annak tartalmát használni ne fordítanák, városban, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is érdekében áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek.

Diócsemeték. Két éves, óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése majd minden gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt. Cím: Ermelléki Első Szőlőoltvány-Telep, Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

Gazdasszonyi állást

keres egy önálló özvegy, a ki a háztartás minden ágában jártassággal bír; magánosoknál a főzést is elvállalja. — Beléphet azonnal. Czim a kiadóhivatalban.

A vidéki n. é. közönséget saját érdekében kérem, esotleges szíves megkereséseiket pontosan nevemre **Stark Mátyás** czimezni.



STARK MÁTYÁS

Sátoralja-Ujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.

Vasuton való költöztetésnél a butorkocsi használata díjmentes.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a 'Zemplén' könyvnyomtató intézetében

Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvénytörvényes mintavédelem alatt áll.



E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden kóros állapotban, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legérgebb bajokból is. 2. Kitünő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a változást. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyökcsöt. 5. Szeliden mozdítja elő a székélést s a vértisztulást, megtisztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájróhadáskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffogést, a szájnak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, u. és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, ruh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szagátást, közhényt, fülgyógyászat stb. Vigyázzunk tehát a zöld védőjegyre amely itt fent látható. Hamisításoktól legjobb óvszer egyenesen a gyárból eredeti kartonokban bérmentve az osztrák-magyar monarchia minden postálmására 12 kicsi vagy 6 dupla üveget 4 koronáért. Bosznia és Hercegovinába 4 kor. 60 fillér. Kevesebb nem küldetik.

Szétküldés csak az összeg előzetes utólványozása vagy lefizetése mellett

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a legavultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

centifolia-kenőcsét

használja, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi centifolia-kenőcs alkalmaznak: a beteggyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésnél, az orbáncznál s mindenféle régi bajnál, tátonóg lábsebeknél, a sóscsuznál, dagadt lábknál sőt a csontszunál is; továbbá vágott-, szurási-, ló- és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, serét, tövis stb. kihuzására. minden kelés, kinövés, pokolvar és u. képződéseknél, sőt még a ráknál; az uj- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdagaganatnál, vérkeleknél és fülfolysoknál stb. — Szétküldés csak az összeg előzetes beküldése ellenében 2 tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját 3 kor. 50 fillér. — Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a Thierry Adolf Limite angyalgyógyszernek Pregrada védőjegye.

E két gyógyszerében föllumulhatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régibb lesz annál értékesebb és hathatósabb és sem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát, az év bármely szakában küldhető. Majdnem mindig van hatásuk és segítenek, legalább az orvos megérkezétekig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy effélé sokszorosan ajánlt hasonló de hatástalan szereket használni, melyekért csak legfeljebb pénzt dobjuk ki, hanem miadjunk csak e mellett a két régi elismert jó, olcsó, megbízható amellet teljesen ártatlan világhírű szerenél, melyeknek minden családnál találhatónak kell lenni. A hol a fent ismertetett védőjegyekkel valódián kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és czimezni:

Thierry (Adolf) gyógyszerész Órangyal-gyógyszertára. Pregrada Rohitsch Sauerbrunn mellett.

Közp. raktár Budapesten: Török J. gyógyszerész. Zágrában: Mittebach J. gyógyszerész és Bécsben Brady C. gyógyszerésznél.



Hirdetések

jutányos áron felvétetnek

a kiadóhivatalban.

